



Distr.  
GENERAL

## اتفاقية مكافحة التصحّر



ICCD/COP(1)/Inf.1  
25 July 1997  
ARABIC  
Original: ENGLISH

### مؤتمر الأطراف

الدورة الأولى

روما، ٢٩ أيلول/سبتمبر - ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧

### ترتيبات الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف

#### معلومات أولية للمشاركين

ستعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (مؤتمر الأطراف ١) في الفترة من ٢٩ أيلول/سبتمبر إلى ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ في روما، إيطاليا. وتتضمن الوثيقة الحالية بعض المعلومات العامة التي قد تكون مفيدة للمشاركين. وستقوم حكومة الجمهورية الإيطالية بعقد مؤتمر الأطراف ١ واستضافته وفقاً لمقرر لجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بالتصحّر ٣/٩، والفقرة ٤ من المادة ٢٢ من الاتفاقية؛ وقرار الجمعية العامة ١٨٠/٥١ المؤرخ في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦. وسيُنظّم المؤتمر من جزأين: جزء أولي (٢٩ أيلول/سبتمبر - ٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧)، وجزء رفيع المستوى (٧-١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧).

#### ١- مكان الاجتماع

سيُعقد مؤتمر الأطراف ١ في المقر الرئيسي لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) في العنوان التالي:

Viale delle Terme di Caracalla

00100 Rome, Italy

Telephone: (39.6) 5225.1 (expected to become 5705.1 in August)

Fax: (39.6) 5225.3152 (expected to become 5705.3152 in August)

وسيفتح المؤتمر يوم الاثنين، ٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧ الساعة ٩ صباحاً في قاعة الجلسات العامة. وستكون هذه القاعة مكان انعقاد جميع الجلسات العامة. وبالإضافة إلى هذه القاعة، ستتاح غرض اجتماعات أخرى لعقد اجتماعين متزامنين مع توفير خدمات الترجمة الشفوية خلال ساعات العمل المعتادة. وستتاح أيضاً بعض التسهيلات لعقد اجتماعات غير رسمية دون ترجمة شفوية. وستكون ساعات العمل العادية من الساعة ٩ صباحاً حتى الساعة ١٢ ظهراً ثم من الساعة ٢ حتى الساعة ٥ بعد الظهر.

## ٢- أمانة المؤتمر

سيتولى رئاسة أمانة المؤتمر السيد هاما أربا ديالو، الأمين التنفيذي، الأمانة المؤقتة لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

ويمكن الوصول إلى أمانة المؤتمر على العنوان التالي:

الأمانة المؤقتة لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر  
مركز جنيف التنفيذي

Interim Secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification  
(UNCCD)

Geneva Executive Centre

11/13 Chemin des Anémones

CH-1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland

Telephone: (41.22) 979.94.20 / 979.94.04

Fax: (41.22) 979.90.30

E-mail: secretariat@unccd.ch

## ٣- اللجنة المنظمة الوطنية

عيّنت الحكومة الإيطالية السيد باولو كوبيني والسيد باولو ماسا، وزارة الخارجية، منسقين وطنيين للمؤتمر. ويمكن الاتصال بهما على العنوان التالي:

Ministry of Foreign Affairs

Piazzale della Farnesina

1 Rome, Italy

P. Coppini

Telephone: (39.6) 3338.632

Fax: (39.6) 3691.3661

E-mail: paolo.coppini@ntt.it

P. Massa

Telephone: (39.6) 3691.5107

Fax: (39.6) 3691.5106

-٤- الإقامة بالفنادق

يرجى من كل وفد أن يقوم بترتيب إقامته بالفنادق. وقد وضعت اللجنة المنظمة الوطنية ترتيبات للحصول على مساعدة رابطة أصحاب فنادق روما في هذا الصدد. ويمكن إذا لزم الأمر حجز غرف الفنادق بواسطة:

Sra. Lidia Nangioni  
Associazione Provinciale Romana Albergatori (APRA)  
(Rome Hotel Owners' Association)  
Corso d'Italia 10  
00198 Rome, Italy  
Telephone: (39.6) 8414.908  
Fax: (39.6) 8445.559  
Hours: 9:00 a.m. to 13:00 p.m., Monday to Friday  
(office closed 11-15 August)

وستبلغ رابطة أصحاب فنادق روما المشتركين بالشروط والإجراءات اللازمة.

ويرجى ملاحظة أن المؤتمر ينعقد في ذروة الموسم السياحي، وبغية تأمين الإقامة بالفنادق عن طريق هذه القناة، يجب عمل الحجوزات بأسرع ما يمكن على ألا يتأخر ذلك بأي حال عن ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٧. وقد أوضحت رابطة أصحاب فنادق روما أن الفنادق المعنية تشترط أن يتم دفع الحساب بالكامل مقدماً وبشكل مباشر. وكحل بديل يمكن تأكيد الحجز بتقديم بطاقات إئتمان مقبولة.

-٥- تنسيق الفاو

عين المدير العام للفاو السيد حسني اللقاني، مدير شعبة الموارد الحراجية، منسقاً للمؤتمر عن الفاو. وفيما يلي عنوانه:

Hosny El-Lakany  
Director, Forest Resources Division  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy  
Telephone: (39.6) 5225.5879 (expected to become 5705.5875 in August)  
Fax: (39.6) 5225.5137 (expected to become 5705.5137 in August)  
E-mail: hosny.ellakany@fao.org

#### ٦- الاعتماد

ينبغي أن تكون وثائق تفويض ممثلي الأطراف وأسماء الممثلين المناوبين والمستشارين صادرة إما عن رئيس الدولة أو الحكومة أو عن وزير الخارجية. ولضمان المشاركة الكاملة في عمل المؤتمر يوصى بأن يزود ممثلو الأطراف بصلاحيات كاملة للمشاركة في الدورة وللعمل إذا لزم الأمر كأعضاء في مكتب مؤتمر الأطراف ١ وفي أي من لجان الدورة أو الأفرقة العاملة وكذلك كأعضاء في مكتب الهيئات الفرعية المنشأة بموجب الاتفاقية.

وينبغي أن تقدم وثائق التفويض إلى الأمانة المؤقتة للاتفاقية. وسيقوم مكتب مؤتمر الأطراف ١ بفحص وثائق التفويض ورفع تقرير بشأنها إلى الدورة.

ومن اللازم أيضاً أن يكون ممثلو الدول المشتركة كمراقب والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية مزودين بوثائق اعتماد.

#### ٧- إجراءات الجوازات

ستؤمن الحكومة الإيطالية تسهيل إجراءات الجوازات. ومع ذلك يرجى من جميع المشتركين في المؤتمر بحث ما إذا كانوا بحاجة إلى تأشيرة دخول. وفي حالة ضرورة الحصول على تأشيرة دخول، تقدم الطلبات لذلك مع الإشارة إلى المؤتمر إلى أقرب سفارة أو قنصلية إيطالية.

#### ٨- اللوائح الجمركية

يمكن الحصول على اللوائح الجمركية السارية في إيطاليا من أي سفارة أو قنصلية إيطالية.

#### ٩- مطار روما

مطار روما الدولي هو مطار ليوناردو دا فينشي الواقع في منطقة فيوميتشينو. وقد رتبت اللجنة الوطنية المنظمة مكتباً إعلامياً سيعمل في صالة الوصول لتزويد الوفود بالمعلومات المتعلقة بالإقامة والمواصلات.

#### ١٠- الانتقالات

يرجى من الوفود أن تنظم انتقالاتها من المطار وإليه وفي داخل روما. وتوجد في روما شبكة واسعة للنقل العام. ويقع مقر الفاو في مكان مناسب قريب من محطة المترو في سيركو ماسيمو.

١١- التسجيل

ستصدر بطاقات هوية خاصة للمؤتمر عند التسجيل، ويرجى من المشتركين حمل بطقاتهم تلك في جميع الأوقات لأنه لن يسمح لهم بالدخول في مقر الفاو بدونها.

وسيجري التسجيل في مقر الفاو. وستتاح قرب بدء اجتماع مؤتمر الأطراف التفاصيل الدقيقة المتعلقة بمكان التسجيل للوفود الوطنية، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية وغيرهم من المراقبين، وكذلك لوسائل الإعلام، وموظفي الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة وبرامج الأمم المتحدة.

١٢- قائمة المتحدثين

ستفتح قائمة المتحدثين للجزء رفيع المستوى وكذلك للبيانات العامة الأخرى خلال الجزء المستأنف من الدورة العاشرة للجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بالتصحر التي ستجتمع في جنيف من ١٨ إلى ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٧. وستنشر التفاصيل في ذلك الأسبوع في النشرة اليومية للجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بالتصحر.

١٣- الخدمات الطبية

تتوفر خدمات طبية في مقر الفاو. وبالإضافة إلى ذلك، سترتب اللجنة الوطنية المنظمة توفير علاج بالمستشفيات في حالة الطوارئ.

١٤- الخدمات العامة للهاتف والاستنساخ باللاسلكي (الفاكس)

ستتاح خدمات الهاتف والفاكس العامة في مكتب يقع في داخل مقر الفاو ويعمل خلال انعقاد مؤتمر الأطراف لراحة الوفود وغيرهم من المشتركين.

١٥- خدمات إضافية للمشاركين متاحة في مقر الفاو

ستكون التسهيلات التي يوفرها مكتب البريد والمصرف وكشك الصحف والبار والكافيتيريا والمطعم ومحل بيع الكتب ومحل التصوير وبيع مستلزماته ووكالة السياحة الموجودة جميعها في مقر الفاو متاحة أيضاً للمشاركين في المؤتمر. وبالإضافة إلى ذلك، قد يتيح نادي سيارات إيطاليا مكتباً لتأجير السيارات.

١٦- تسهيلات الاجتماعات والعروض

سيتاح قدر محدود من التسهيلات لتقديم عروض ومعارض وعقد اجتماعات غير رسمية. ويمكن عمل الترتيبات اللازمة لذلك عن طريق الأمانة على أساس الأسبقية لمن يحجز أولاً.

١٧ - مركز صحفي

سيوجد مركز صحفي دولي للصحفيين المعتمدين. وللحصول على معلومات بشأن اعتماد الصحفيين، يرجى الاتصال بأحد العنوانين التاليين:

Ms. Nada osseiran

Geneva Executive Centre

CP 356

CH-1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland

Telephone: (41.22) 979.94.12

Fax: (41.22) 979.90.30/31

E-mail: nosseiran@unccd.ch

or

Mr. Michael Williams

Information Unit on Conventions (IUC)

Geneva, Executive Centre

CP 356, CH-1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland

Telephone: (41.22) 979.92.42

Fax: (41.22) 797.34.64

E-mail: michael.williams@unep.ch

١٨ - مناسبات إضافية

سينشر جدول زمني خاص لأي مناسبة إضافية قد تنظم في روما خلال فترة المؤتمر. كما ستزود الوفود عند التسجيل بمعلومات ثقافية وسياحية، بما في ذلك خريطة لمقر الفاو.

١٩ - معلومات عامة عن روما

المناخ: يكون الجو لا يزال دافئاً. وعادة يظل يجري في هذا الوقت ارتداء الملابس الصيفية.

الكهرباء: ٢٢٠ فولط، ٥٠ هيرتز.

العملة المحلية: الليرة الإيطالية (وكان سعر التحويل الذي حدده البنك المركزي في إيطاليا في ٣ تموز/يوليه هو: دولار أمريكي = ٦٩٩ ليرة).

التوقيت المحلي: توقيت جرينتش + ساعة واحدة.

- - - - -